

SEGURETAT HUMANA I GLOBALITZACIÓ AL QUART DIÀLEG ORIENT-OCIDENT

Amb aquesta nova edició, que tindrà lloc a Barcelona els propers dies 21 i 22 de novembre, el Diàleg Orient-Occident continua amb la seva tasca en favor del diàleg i la comprensió entre cultures, a través del compromís decidit amb l'Aliança de Civilitzacions. El tema principal de les jornades serà la seguretat humana dins el procés de globalització i abordarà temes com les migracions, dones per la pau, energia i democràcia i el debat nuclear.

CIUTAT DIGITAL I E-GOVERNANCE A ÀSIA

La seu de Casa Àsia va acollir el passat 20 de setembre les II Jornades GovernÀsia en col·laboració amb la Fundació Barcelona Digital i l'Ajuntament de Barcelona. Durant la sèrie de conferències i a la jornada de feina realitzada, Xiudian Dai, professor de la Universitat de Hull, va expressar que la Xina pot convertir-se en una oportunitat excel·lent si s'incrementa el nombre de vincles amb aquest país, per exemple, a través de la configuració de xarxes de relacions personals i professionals que aprofitin les noves tecnologies de la informació per consolidar-se.



Ciutats digitals i e-governance a Àsia Ciudades digitales y e-governance en Asia

EL DIÀLEG ORIENT-OCIDENT SURT DE LA CRISÀLIDE

El passat novembre del 2006, a Istanbul, l'informe final sobre l'Aliança de Civilitzacions elaborat pel Grup d'Alt Nivell va ser presentat al secretari de les Nacions Unides qui, més tard, el va presentar en una sessió informal de l'Assamblea General a Nova York. Amb això, la vocació de permanència i de plasmació política dels debats del Diàleg Orient-Occident ha donat un salt qualitatiu o, com indica Manuel Montobbio al seu article del darrer Anuari Àsia-Pacífic, la papallona ha sortit de la crisàlide.

FÒRUM ÀSIA, CENTRAT AL SUD-EST D'ÀSIA

El 40è aniversari de l'Associació de Nacions del Sud-est d'Àsia (ASEAN) servirà per centrar els debats de la conferència econòmica anual de Casa Àsia al voltant d'aquesta regió que torna a mostrar la vitalitat dels seus millors moments, encara que aquest cop amb una situació de base molt millor, tant en l'àmbit social com en l'econòmic. En l'àmbit polític, el Fòrum debatrà sobre el que es pot esperar d'Àsia en el món i com es perceben les seves responsabilitats globals, en especial els possibles riscos d'una major prioritat de les consideracions polítiques davant les econòmiques entre els governs.

MÉS ÀSIA ALS MUSEUS ESPANYOLS

El suport institucional cap a Àsia es percep cada vegada més en les activitats culturals de tota mena organitzades al nostre país, com la interessant exposició «Un dia a Mongòlia», al Centre Social i Cultural, Cristófor Colom de Tarragona, amb més d'un centenar de peces etnogràfiques, escultures, pintures i màscares culturals o, de forma més estable, la inauguració d'una nova Sala d'Àsia al Museu Nacional d'Antropologia, amb una inversió de gairebé 400.000 euros a càrrec del Ministeri de Cultura.

SEGURIDAD HUMANA Y GLOBALIZACIÓN EN EL CUARTO DIÁLOGO ORIENTE-OCIDENTE

Con esta nueva edición, que tendrá lugar en Barcelona los próximos días 21 y 22 de noviembre, el Diálogo Oriente-Occidente continúa con su labor en favor del diálogo y el entendimiento entre culturas, a través de su decidido compromiso con la Alianza de Civiliaciones. El tema principal de las jornadas será la seguridad humana dentro del proceso de globalización y abordará temas como las migraciones, mujeres por la paz, energía y democracia i el debate nuclear.

CIUDADES DIGITALES Y E-GOVERNANCE EN ASIA

La sede de Casa Asia acogió el pasado 20 de septiembre las II Jornadas GovernAsia en colaboración con la Fundación Barcelona Digital y el Ayuntamiento de Barcelona. Durante la serie de conferencias y en la jornada de trabajo realizada, Xiudian Dai, profesor de la Universidad de Hull, expresó que China puede convertirse en una oportunidad excelente siempre que se incremente el número de vínculos con este país, por ejemplo, a través de la configuración de redes de relaciones personales y profesionales que aprovechen las nuevas tecnologías de la información para consolidarse.



Ciutats digitals i e-governance a Àsia Ciudades digitales y e-governance en Asia

EL DIÁLOGO ORIENTE-OCIDENTE SALE DE LA CRISÁLIDA

El pasado noviembre de 2006, en Estambul, el informe final sobre la Alianza de Civilizaciones elaborado por el Grupo de Alto Nivel fue presentado al secretario de las Naciones Unidas, quien después lo presentó en una sesión informal de la Asamblea General en Nueva York. Con ello, la vocación de permanencia y de plasmación política de los debates del Diálogo Oriente Occidente ha dado un salto cualitativo o, como señala Manuel Montobbio en su artículo en el último Anuario Asia-Pacífico, la mariposa ha salido de la crisálida.

FORUM ASIA, CENTRADO EN EL SUDESTE DE ASIA

El 40 aniversario de la Asociación de Naciones del Sudeste de Asia (ASEAN) servirá para centrar los debates de la conferencia económica anual de Casa Asia en torno a esta región que está volviendo a mostrar la vitalidad de sus mejores momentos, aunque en esta ocasión con una situación de base mucho mejor, tanto en el ámbito social como en el económico. En el plano político, el Forum debatirá sobre lo que se puede esperar de Asia en el mundo y cómo se perciben sus responsabilidades globales, en especial los posibles riesgos de una mayor prioridad de las consideraciones políticas frente a las económicas entre los gobiernos.

MÁS ASIA EN LOS MUSEOS ESPAÑOLES

El apoyo institucional por Asia se percibe cada vez más en las actividades culturales de todo tipo organizadas en nuestro país, como la interesante exposición «Un día en Mongolia», en el Centro Social y Cultural, Cristófor Colom de Tarragona, con más de un centenar de piezas etnográficas, esculturas, pinturas y máscaras culturales o, de forma más estable, la inauguración de una nueva Sala de Asia en el Museo Nacional de Antropología, con una inversión cercana a los 400.000 euros a cargo del Ministerio de Cultura.



Portrait of a man speaking at a conference.

LA COORDINACIÓN DE ACADÉMICOS SIGUE ADELANTE

Tras la primera reunión de especialistas en Asia que tuvo lugar el pasado año en Granada, los esfuerzos por coordinar a los especialistas y reunirlos en ámbitos donde puedan dar cuenta de sus investigaciones sigue adelante. Por un lado, porque ya han aparecido las actas del congreso, en edición a cargo de Pedro San Ginés, a cargo de la Editorial Universidad de Granada y como primer número de la Colección Española de Investigación sobre Asia - Pacífico (CEIAP), descargables en la dirección http://www.ugr.es/~feiap/granada/ceiap1/index.html

MAQIAO, UNA ALDEA UNIVERSALIZADA, O NO

Curiosa como ninguna otra la obra Diccionario de Maqiao (Kailas, 2007), de Han Shaogong, a quien la Revolución Cultural vivió con diecisiete años a Maqiao, una aldea "minúscula, que casi se cae del mapa." Han, además de compartir vida y trabajo con los campesinos del lugar, se dedicó también a conocer su dialecto y a estudiar sobre la evolución del significado de las palabras, en especial a través de los esfuerzos realizados desde el poder, tanto por regular la lengua como por controlar la producción literaria. Después, en los años ochenta, Han también vivió los debates sobre cómo romper las cadenas del asfixiante "estilo maoísta", tanto en la lengua como en la forma, y ha acabado elaborando un trabajo que es una meditación filosófica sobre la imposibilidad de crear un lenguaje normalizado y universal.



Portrait of a man speaking at a conference.

MAQIAO, UN POBLE UNIVERSALITZAT, O NO

Curiosa com cap altra l'obra Diccionari de Maqiao (Kailas, 2007), de Han Shaogong, a qui la Revolució Cultural va enviar amb setze anys a Maqiao, un poble "minúscul, que gairebé cau del mapa." Han, a més de compartir vida i feina amb els camperols de l'indret, es va dedicar també a conèixer el seu dialecte i a estudiar l'evolució del significat dels mots, en especial a través dels esforços realitzats des del poder, tant per regular la llengua com per controlar-ne la producció literària. Després, als anys vuitanta, Han també va viure els debats sobre com trencar les cadenes del sufocant "estil maoista", tant en la llengua com en la forma, i ha acabat per elaborar una obra que és una meditació filosòfica sobre la impossibilitat de crear un llenguatge normalitzat i universal. Certament, l'esforç és lloable; les pàgines del diccionari són amenes i destillen reflexions, dades i situacions absurdes de la Xina maoista, com ara la displicència dels mateixos pàgesos davant una òpera revolucionària que glorifiqués la seva feina i la seva vida. No obstant això, la manca de la universalitat del diccionari de Maqiao és, precisament, aquest llenguatge sobre el que tant reflexiona l'autor. Perquè la traductora, Julia Lovell, ha suprimit cinc entrades del diccionari per la dificultat d'explicar els jocs de paraules entre el dialecte del poble i el mandarí, i la editorial espanyola, potser per un excés de prevenció a semblar excessivament minuciosa, no ofereix ni una sola nota d'aclariment del traductor al castellà.

LA UNIVERSITAT COMPLUTENSE ACULL RUMI, EL GRAN POETA IRANIÀ

Al segle XIII, la Pèrsia antiga va viure els seus moments més difícils quan l'expansió mongola va envair els seus territoris, va imposar una nova dinastia i obligà a traslladar el centre del saber islàmic a l'Egipte dels mamelucs. No obstant això, els problemes polítics van coincidir amb un gran floriment de la seva literatura, en especial de poetes, dels que Yalal ud-Din Rumi n'és el principal representant. Rumi, o Meylana, com també era nomenat, va saber conjugar la seva enorme erudició, el seu art per plasmar en poesia els sentiments més impenetrables de l'amor i, després de conèixer Shams de Tabriz, un místic errant que el va convertir en un amant de la música, una ansia de transcendir la dualitat. Així, juntament amb l'ambaixada de l'Iran, Casa Àsia i l'Associació d'Amistat Irano-Espanyola, la Facultat de Filologia de la Universitat Complutense organitza el dia 8 un seminari sobre la seva vida i el seu pensament amb la participació de professors iranians a més del filòsof Rafael Ramón Guerrero (la mística i la filosofia) i de l'arabista Pablo Benito (l'obra). Per completar-ho, el director del Dept. de Música de la Universitat de Teheran, Darwish Reza Monazzami, oferirà un concert de música tradicional iraniana que permetrà contextualitzar la seva influència sobre aquesta cimera de la literatura mundial, Rumi, que proclamava la seva universalitat quan afirmava que "No sóc cristià, ni jueu, ni Gabr, ni musulmà, / no sóc de l'Est ni de l'Oest, ni de la terra ni del mar, / El meu lloc és Enlloc, la meva petjada és Sense Petjada".



Portrait of Rumi, the Persian poet.

LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE ACOGE A RUMI, EL GRAN POETA IRANÍ

En el siglo XIII, la Persia antigua vivió sus momentos más difíciles cuando la expansión mongola invadió sus territorios, impuso una nueva dinastía y obligó a trasladar el centro del saber islámico al Egipto de los mamelucos. Los problemas políticos, no obstante, coincidieron con un gran florecimiento de su literatura, en especial de poetas, de los que Yalal ud-Din Rumi es su principal representante. Rumi, o Mevlana, como también era denominado, supo conjugar su enorme erudición, su arte para plasmar en poesía los sentimientos más impenetrables del amor y, tras conocer a Shams de Tabriz, un místico errante que lo convirtió en un amante de la música, un ansia de trascender la dualidad. Así, junto a la Embajada de Irán, Casa Asia y la Asociación de Amistad Irano-Española, la Facultad de Filología de la Universidad Complutense organiza el día 8 un seminario sobre su vida y su pensamiento con la participación de profesores iraníes además del filósofo Rafael Ramón Guerrero (su mística y su filosofía) y del arabista Pablo Benito (su obra). Para completarlo, el Director del Dpto. de Música de la Universidad de Teheran, Darwish Reza Monazzami, ofrecerá un concierto de Música Tradicional Irani que permitirá contextualizar su influencia sobre esta cumbre de la literatura mundial, Rumi, que proclamaba su universalidad asegurando: "No soy cristiano, ni judío, ni Gabr, ni musulmán, / no soy del Este ni del Oeste, ni de la tierra ni del mar, / Mi lugar es Sin Lugar, mi huella es Sin Huella".



Portrait of Rumi, the Persian poet.

LA CONSOLIDACIÓ DE L'ANUARI ÀSIA-PACÍFIC

El 2004, Casa Àsia, el Cidob i el Reial Institut Elcano van posar en marxa una iniciativa de futur incert, i tres anys més tard les enhorabones donen idea d'un resultat per sobre del previst, amb una coincidència clara en la progressiva millora dels continguts, en l'encert dels temes nous i les perspectives diferents, així com l'excel·lent tasca de coordinació amb una persona, Oriol Farrés, que treballa de forma permanent en la seva elaboració. La presentació al Centre Casa Àsia-Madrid fou moment de regalament però també de reflexió, amb el secretari d'Estat d'Afers Exteriors, Bernardino León, que va indicar l'estratègia del seu departament, que situa Àsia com la quarta coordenada en la política exterior espanyola; amb el president del Cidob, Narcís Serra, que apuntava a la importància d'aconseguir que l'Anuari es difongui a tota la societat; amb el vicepresident del Reial Institut Elcano, Antonio de Ovarzábal, que recalca la importància dels estudis estratègics per a Àsia, on falten organismes multilaterals tan potents com a l'Atlàntic, i el director de Casa Àsia, Jesús Sanz, que detalla la importància de les aportacions de l'Anuari en els àmbits cultural i acadèmic. Va ser consens generalitzat subratllar el prestigi creixent de la publicació, però també difondre l'encara més cap a la societat, tot i que són contínues les referències en premsa i les visites al web, on és possible disposar de tots els textos i els gràfics que ofereix la versió impresa. www.anuarioasiapacifico.es

LA CONSOLIDACIÓN DEL ANUARIO ASIA-PACÍFICO

En 2004, Casa Asia, el Cidob y el Real Instituto Elcano pusieron en marcha una iniciativa cuyo futuro era incierto, y tres años después los parabienes dan idea de unos resultados por encima de lo previsto, con una coincidencia clara en la progresiva mejora de los contenidos, en el acierto de los nuevos temas y las perspectivas diferentes y la excelente labor de coordinación con una persona, Oriol Farrés, trabajando de forma permanente en su elaboración. La presentación, en Casa Asia-Madrid, fue momento para el regodeo pero también para la reflexión, con el secretario de Estado de Asuntos Exteriores, Bernardino León, que señaló la estrategia de su departamento situando a Asia como la cuarta coordenada en la política exterior española; con el presidente del Cidob, Narcís Serra, apuntando a la importancia de conseguir que el Anuario se difunda a toda la sociedad; con el vicepresidente del Real Instituto Elcano, Antonio de Ovarzábal, recalando la importancia de los estudios estratégicos para Asia, en donde carecen de organismos multilaterales tan potentes como en el Atlántico, i el director de Casa Asia, Jesús Sanz, detallando las aportaciones del Anuario en los ámbitos cultural y académico. Fue consenso generalizado señalar el prestigio creciente de la publicación, pero también difundirlo más aún hacia la sociedad, aún cuando son continuas las referencias en prensa y las visitas a la web, donde es posible disponer de todos los textos y los gráficos que ofrece la versión impresa. www.anuarioasiapacifico.es